



Arbeit von der Anlaufstelle: Beratung und Begleitung in Asyl- und Ausländerrechtliche Verfahren

Ein Überblick für Dolmetscher*innen

Anlaufstelle Baselland | 2026

Zum Ablauf

1. Das Asylverfahren in der Schweiz

2. Fragen & Antworten

10 Minuten Pause

3. Beratung im Ausländerrechtlichen Verfahren

4. Fragen & Antworten

Dauer: circa 2 Stunden

Quellen:

- **Graphiken:**
SEM: <https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/asyl/asylverfahren.html>
- **Inhalt:**
SEM: <https://www.sem.admin.ch/sem/de/home/asyl/asylverfahren.html>

SFH: <https://www.fluechtlingshilfe.ch/themen/asyl-in-der-schweiz/asylverfahren>

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Das Asylverfahren in der Schweiz

Dolmetschen bei uns: Was ist anders?

Bei Behörden

- Übersetzung gemäss Berufsethos
- rechtliche Konsequenzen möglich
- Keine Fehler im Protokoll!

Bei der Anlaufstelle Baselland

- Gute Verständigung ist das Ziel
- Verständnisprobleme ansprechen
- Korrekturen sind erwünscht
(aber immer explizit ansprechen)

Ihr seid ein zentraler Teil des Beratungsgesprächs – nicht nur Übersetzungsmaschinen.

Der Gesamtablauf auf einen Blick

Die aktuellen Bundesasylzentren in den sechs Regionen



Stand: 1. April 2026

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

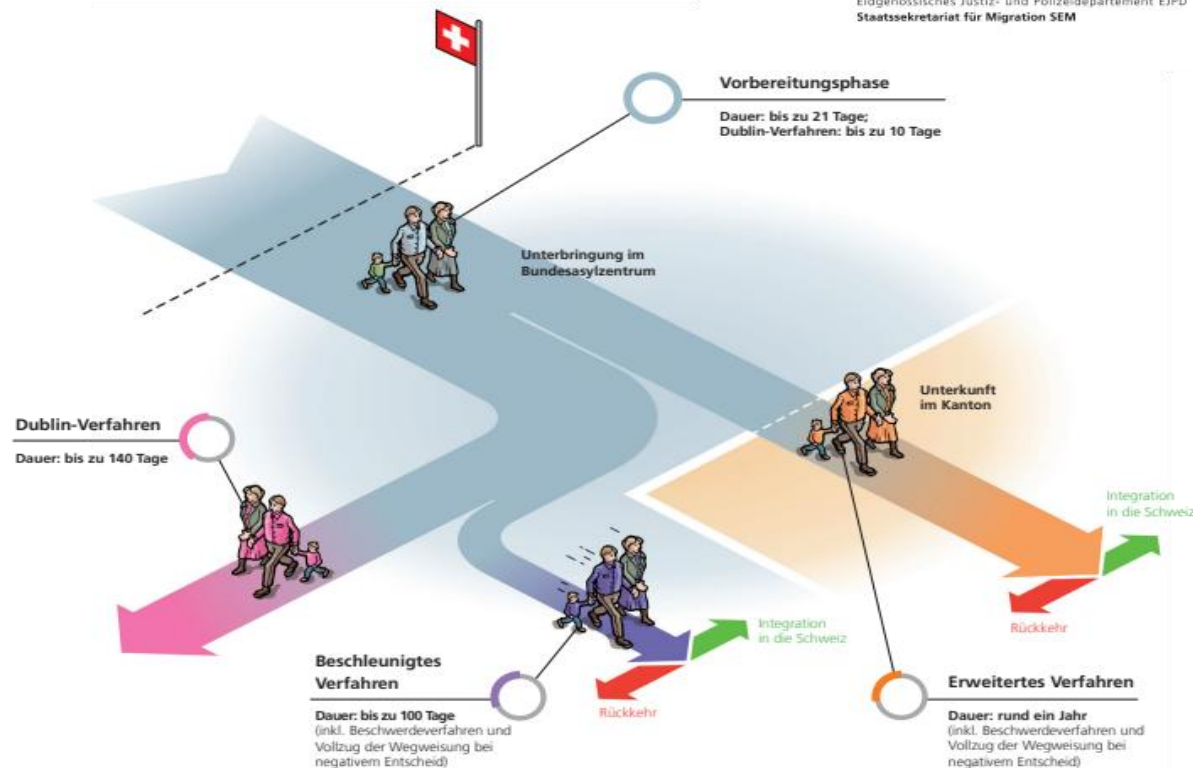
Der Gesamtablauf auf einen Blick

Asylverfahren ab 2019



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Staatssekretariat für Migration SEM



**ANLAUF
STELLE
BASELAND**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Vorbereitungsphase & Verfahrensweiche

Vorbereitungsphase (~21 Tage)

- Personalien, Fingerabdrücke (Eurodac)
- Erstgespräch, Gesundheitsabklärung
- Erste Rechtsberatung

Welches Verfahren?

Dublin-Verfahren

Beschleunigtes Verfahren (bV)

Erweitertes Verfahren (eV)

BAZ: Bundesasylzentrum. 6 regionale Zentren in der Schweiz (u.a. Basel für die Nordwestschweiz).

UMA: Unbegleitete minderjährige Asylsuchende. Unter 18-Jährige ohne Eltern/Erziehungsberechtigte – mit besonderen Rechten.

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Das Dublin-Verfahren

Ein Asylgesuch – ein zuständiger Staat

- Schweiz nicht zuständig → Übernahmeanfrage an anderen Staat
- Überstellung oder Nichteintretensentscheid (NEE)
- Ausnahme: Selbsteintrittsrecht der Schweiz (z.B. humanitäre Gründe)

Beschwerdefrist

5 Arbeitstage

NEE: Nichteintretensentscheid: Das SEM prüft den Asylgrund inhaltlich nicht, weil ein formeller Grund vorliegt (z.B. Zuständigkeit eines anderen Staates).

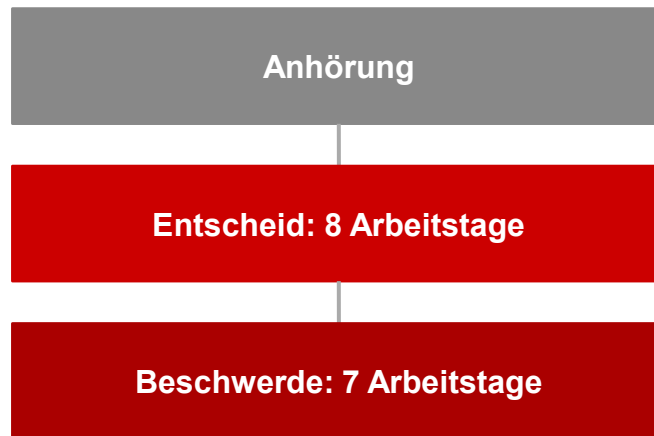
⚠ Änderung ab 12. Juni 2026: EU-Pakt zu Migration und Asyl tritt in Kraft. Konkrete Auswirkungen werden noch ausgearbeitet.

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Das beschleunigte Verfahren (bV)

Kernstück: Die Anhörung

- Fluchtgründe werden detailliert geschildert
- Wortgetreues Protokoll
- Rechtsvertretung ist anwesend



Rechtsvertretung im bV: Kostenlos, dem BAZ zugeteilt. Sie ist bei der Anhörung anwesend, kann zum Entscheidentwurf Stellung nehmen und verfasst bei Bedarf die Beschwerde.

Das erweiterte Verfahren (eV)

- Weitere Abklärungen nötig → Zuteilung in einen Kanton
- Umzug aus dem BAZ in kantonale Unterkunft
- Verfahren dauert bis zu einem Jahr oder länger
- Rechtsvertretung wechselt zur kantonalen Stelle

Beschwerdefrist

30 Kalendertage

Im Kanton Baselland: Die Anlaufstelle Baselland übernimmt die Rechtsvertretung im eV und verfasst bei Bedarf Beschwerden im Mandat.

**ANLAUF
STELLE
BASELLAND**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Der Asylentscheid: Mögliche Ausgänge

Entscheid	Bedeutung	Ausweis
Asyl	Flüchtlingseigenschaft anerkannt	B-Ausweis
Vorläufige Aufnahme (VA)	Wegweisung nicht vollziehbar	F-Ausweis
Wegweisung	Kein Schutzstatus, muss die Schweiz verlassen	–
NEE	Kein Eintreten, Überstellung oder Ausreise	–
Status S	Speziellverfahren für Personen aus der Ukraine	S
noch kein Entscheid	Das Gesuch ist noch in Bearbeitung	N

Vorläufige Aufnahme (F-Ausweis): Kein Asyl, aber Wegweisung nicht möglich (z.B. wegen Krieg, Krankheit, fehlenden Dokumenten). Person bleibt in der Schweiz, hat aber eingeschränkte Rechte.

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Fragen & Diskussion

Raum für Fragen, Austausch und Unklarheiten.

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

10 Minuten Pause

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

Beratung in ausländerrechtliche Verfahren

Härtefallbewilligung

Umwandlung von Bewilligung F in B > **mind. fünf Jahre Aufenthalt in CH**

Massgebend sind :

- finanzielle Verhältnisse
 - Leumund
 - Sprache
 - heimatlicher Pass
-
- Auch Personen ohne Aufenthaltsberechtigung können ein Härtefallgesuch einreichen (Art. 14 Abs. 2 AsylG) → mind. fünf Jahre Aufenthalt in CH, Integration
-
- Lange Bearbeitungsdauer: mehrere Monate

Familiennachzug

Ein Familiennachzug ist grundsätzlich möglich nur für

- **Ledige Kinder unter 18 Jahren**
 - **Ehegatten**
 - **Verlobte/r zur Vorbereitung der Heirat**
-
- Kinder können ihre Eltern im Normalfall nicht nachziehen, ausser es besteht ein ausgeprägtes Abhängigkeitsverhältnis (z.B schwere Krankheit mit hohem Betreuungsaufwand)

Familiennachzug

Fristen:

- Die Fristen beginnen mit der Erteilung der **B- oder C-Bewilligung** oder der Entstehung des Familienverhältnisses zu laufen.
 - **Kinder: bis 12 Jahre alt** = Nachzug innerhalb von 5 Jahren
 - **12 – 18 Jahre alt** = Nachzug innerhalb von 12 Monaten
 - **Ehegatten:** Nachzug innerhalb von 5 Jahren
- Personen mit **vorläufiger Aufnahme (F-Ausweis)** haben Recht auf Familiennachzug erst nach **3 Jahren vorläufiger Aufnahme:**
 - Grundsätzlich können alle minderjährigen Kinder (**unter 18 Jahren**) nachgezogen werden – **also auch über 12-Jährige.**

Vulnerable Fälle

Personen mit abgelehntem Asylgesuch, die sich in Wegweisungsverfahren befinden und besonders schutzbedürftig sind:

- alleinerziehende Mutter
- schwerkranke Menschen

Anlaufstelle:

Intensiver Kontakt mit AMIB und Ärzt:innen, um die Unzumutbarkeit der Wegweisung zu überprüfen.

Fragen & Diskussion

Raum für Fragen, Austausch und Unklarheiten.

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT

ENDE

Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!

**ANLAUF
STELLE
BASELSTADT**
RECHTSBERATUNG
ASYL- UND
AUSLÄNDERRECHT